V

G.R.S. IX—5]

*Previous references.*
Boo 347-13-1

1924-5
Boo
G.M

File No. 105-24
Serial Nos. 112

*Later references.*
from 155-25-1.

PRESERVED

P-7

# GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

*Serial Nos.* Two (2)

**Part B for** February 1928

SUBJECT

Mode of addressn of Non-officials including Chairbloges & Titles in Notices & endorsements issued to them.

112 To The Heads of Depts
The D-C's of Districts
The Comptr, Mysore Gazette
The Rev-Commissioner in Mysore
No 85398-457/- 25-1-1928

Directs that honorific plural be used invariably in reference to non-officials in Kannada official correspondence

(1

G. R. S. 11] 191 .

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

( G.M. )

NOTES.

File No. 105 - 24.

FILE HEADING.

Mode of addressing non-Officials including Shanbhogues & patels in Notices and endorsements issued to them.

From

The Revenue Commissioner

No. 1228 Dated 5.12.1924 Received 6.12.1924.

| Diary No. 2646 | Enclos. 2 Spare Copies. — | Serial No. 1 |
|---|---|---|

BRIEF ABSTRACT OF LETTER.

Suggests for reasons stated that it would be desirable to use the honorific plural instead of the second person singular in all Kannarese notices & endorsements to non-officials including Shanbhogues & patels in all official Kannada communications where non-officials are addressed

NOTES AND ORDERS.

Flag A

Submitted with Gm file No. 347-13-1 containing draft order directing that the prefix 'Mr' be added to the names of graduates in the State Service whatever their pay and officials drawing a pay of not less than Rs 50 per mensem when they are referred

NOTES—First Sheet.

Serial No.

in the official communications.

1) The direction contained in the order is applicable only in the case of officials.

2) The present proposal is to use the honorific plural instead of the second person singular - in all Kannarese notices and endorsements to non officials, including Shanbhogaru and patels and in all official Kannada communications where non officials are addressed.

4) Subs: forwarded

a) The point in question has been touched upon in the then first Members minute, of 11th July 1914 in the reference collection.

15/12

15.12.24

b) There is much force in the suggestion to a uniform use of the honorific plural in Kannada in all the correspondence addressed to non officials.

Mr 17/12

Ch Secy)

7) I think a circular may be issued advisable to use the honorific plural "ನೀವು" "ನಿಮ್ಮ" in all official correspondence addressed to non-officials.

Dewan

8) [illegible] 1925

9 [illegible]

NOTE—Contn. Sheet

26/12

DEWAN'S OFFICE,
RECD. 27. DEC. 1924
No. 4691

| Serial No. | |
|---|---|
| 1 | 10) Draft Instr: with reference to para 9 Supra<br>14/1. Done<br>To<br>The Heads of Depts<br>" D.C's of Dts<br>" Compiler Mysore Gazette<br>" Law Commissioner in Mysore<br>G.5398-451 of 15.1.1925<br>Directs that Karnatic plural be used invariably in referring to Non Officials in Kannada official Correspondence |
| 2 | |

NOTE—Contn. Sheet

Gn 2646
Jm. 105 — 24 — C 4

OFFICE OF THE REVENUE COMMISSIONER
IN MYSORE.

CONFIDENTIAL.

C. No. 1228
24-25

*Bangalore*, 3rd December 1924
5m

FROM

CHIEF SECRETARY.
6 - DEC 1924

K. CHANDY ESQ., B.A.,
*Revenue Commissioner in Mysore.*

To

K. Matthan, Esquire, B.A.,
Chief *Secretary to the Government of*
*His Highness the Maharaja of Mysore,*
Bangalore.

SIR

With reference to Revenue Secretary's Memo No.R.2555 dated 6th October 1924 (herewith enclosed for reference and return) forwarding for disposal a petition dated 22nd September 1924 addressed to His Highness the Maharaja of Mysore from one Mr. N. Narasimhachar of Mallur, Chennapatna Taluk, complaining that in an endorsement issued to him by the Amildar of the Taluk, he was addressed in the singular number, I have the honour to state that there are no clear rules at present for the guidance of Heads of Offices in regard to the question of procedure which arises out of this case. Paragraph 91 of Chapter V (Petition Rules) Manual of General Circulars and Standing Orders requires that endorsements in reply to petitions should, as a rule, be in the vernacular. The practice obtaining at present in referring to the petitioners in such endorsements or notices summoning non-official persons for attendance in Revenue Offices seems to be to address them sometimes in the singular number and sometimes in the plural number.

2. It would appear to be desirable to use the honorific plural - instead of the second person singular - in all Kanarese notices and endorsements to non-officials and including Shanbhogues and Patels

P.T.O.

Patels and in all official Kannada communications where non-official persons are addressed.

I have the honour to be,

S i r,

Your most obedient servant,

K Chandy

Revenue Commissioner.

BR.

(6

Jm 105—24

G.R.S. 27]

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

(*Continuation sheet draft form.*)

G 5398-451 8/10/25 8C 2

C. M.

~~It having come to the notice of Govt. that there is neither any rule nor uniformity of procedure for the guidance of officers in the matter of addressing non officials in official Correspondence in Kannada~~ Govt. are pleased to direct that, ~~in future~~, in all official correspondence addressed to non officials in Kannada the honorific forms (plural) "ನೀವು" "ನಿಮ್ಮ" ~~should~~ be invariably ~~to~~ used in future

Paras 7+8 15 Rules

By order

Chief Secretary to Govt.

To

The Heads of Depts.

" D. C's of Dts.

" Compiler Mysore Gazette for publication in the Gazette

Press Table. The Rev. Commr. in Mysore with the petition received with his letter No. C. 1228/24-25 dt. 5/12/1924.

14/1/25

(7

# Government of His Highness the Maharaja of Mysore.

GENERAL AND REVENUE DEPARTMENTS.

**G. O. No. G. 5398-451—G. M. 105-24-2, dated 15th January 1925.**

---

## OFFICIAL MEMORANDUM

*No. G.* 5398-451—*G. M.* 105-24-2, *dated* 15*th January* 1925.

Government are pleased to direct that in all official correspondence addressed to non-officials in Kannada, the honorific plural forms "ನೀವು," "ನಿವಕ್ಕು" etc., be invariably used in future.

By Order,

Offg. *Chief Secretary to Government.*

To—The Heads of Departments.

The Revenue Commissioner in Mysore, with the petition received with his letter No. C. 1228—24-25, dated 5th December 1924.

The Deputy Commissioners of Districts.

The Compiler, *Mysore Gazette.*

PRESS TABLE.

Exd—P. S. R. N.

W D 1458—GPB—560—28-1-25